

## 51. OSOKO BILKURAKO AKTA

Zumaiako herrian, 2012ko otsailaren 23an, arratsaldeko zazpietan, udaletxe honetako batzar aretoan Udalbatza eratu da ohiko bilkura egiteko, aurrez zehaztutako eguneko aztergaien arabera. Garaiz eta zuen deitu direlarik, Udalbatzako kide hauek bertaratu dira:

**Lehendakaria:** Iñaki Agirrezabalaga Alkorta jn.

**Bertaratutako zinegotziak:**

Azis Alberdi Zaldunbide jn.  
Arritokieta Gonzalez Elosua and.  
Eneko Agirre Maiora jn.  
Maitane Agirre Arrieta and.  
Montse Arana Perez and.  
Juan Carlos Cendoya Aizpurua jn.  
Ana Arranz Irigoyen and.  
Isidro Fernandez Echave jn.  
Emiliano Cabañas Gonzalez jn.  
Aitor Leiza Alberdi jn

**Ez bertaratutako zinegotziak:** Edurne Egaña Manterola and.  
Iñaki Ostolaza Esnal jn.

**Idazkaria:** Gorka Urgoiti Agirre

**EGUNEKO AZTERGAIAK****1. 48. eta 49. akten onarpena**

Arritxu Gonzalezek (BILDU) 48. aktan kontuhartzaileak Edurne Egañari erantzuten dionean ea euskarazko bertsioak edo gaztelaniazkoak balio duen parrafoak ez daudela ondo lotuta esan du eta komenigarria ikusten du garbiago uztea.

Aldaketa egingo duela adierazi du Idazkariak eta bi aktak, besterik gabe, onartutzat eman dira.

**2.2.- 2012. urterako garapen bidean dauden herrialdeetan lankidetza programak, gizarte-sentsibilizaziokoak eta ekintza humanitariokoak diruz laguntzeko proposamena.**

Alkateak esan du gizarte zerbitzuetako batzordean dagoeneko ikusita dagoen gai bat dela, baina Montserekin hitz egin ondoren akatsak atzman dituzte irizpenean eta aldaketa batzuk egitearen premia ikusi dute. Izan ere, laugarren puntuaren jendaurrean hilabetez iragarriko da buletinean, hamabost egunekoa epe eskasa iruditzen baitzaie; bestetik, euskarazko bertsioan f) atalean jasotzen dena ez da gaztelaniazkoan azaltzen ("Gizarte Segurantzarekiko eta Foru Aldundiarekiko zerga-betebeharak eguneratuta dituela egiazatzen duen agiria"); azkenik, 6.2 puntuaren proiektuak gehienez 60 puntu izan ditzakeela esaten duenean, euren ustez gaizki dago, zeren 6.3 eta 6.4 eta 6.5 gehituz gero 70 baitira eta ez 60.

Juan Carlos Zendoiak (EAJ-PNV) 6.1 puntuaren "15 puntu gehienez" esan beharko lukeela nabarmendu du; puntu denetan, falta direnetan, gehienez izan behar duela.

**ERABAKI ZATIA**

Aldeko botoak: **11 boto** ( 5 BILDU, 4 EAJ-PNV, 1 PSE-PSOE, 1 ARALAR)

Aurkako botoak: **0 boto**

Abstentzioak: **0 boto**

**Erabakia:** 2012. urterako garapen bidean dauden herrialdeetan lankidetza programak, gizarte-sentsibilizaziokoak eta ekintza humanitariokoak diruz laguntzeko proposamena onartu da

Alkateak argitu du, hiru proposamenetik, bi gai berberari buruzkoak direnez gero, bat, BILDUk sartutakoa eta, bestea, EAJ-PNVek, eztabaida berean

2012IAKU0002

jorratuko dituztela eta, ondoren, bi bozketa egingo direla. Azken proposamena berriz adierazpen instituzionala dela adierazi du eta dagoeneko publiko egin zutena udaleko alderdi politiko guztiekin; 37an Zumaia utzi behar izan zutenen aldeko adierazpena, hain zuzen ere.

### **3.1.- Sektore Publikoaren erreformari dagokion proposamena, BILDUK aurkeztua.**

Alkateak esan du euren ustez Rajoy-k aprobatu zuen lan erreforma erabat desegokia dela, udal autonomia bera ere kolokan jartzen duelako, ez daudelako ados, besteak beste, liberalizaziorako atea ere irekita lagatzen dituelako eta Bilduren politika-ardatza horren aurkakoa delako zeharo, eta, finean, Ongizate Estatua bera ere kolokan jartzen duelako neurri hauekin. Ondorioz, udalak bere ezadostasuna adierazi behar duela iruditzen zaie. Jarraian, aurkeztutako testua irakurri du. Bukatzeko, EAJ-PNVk aurkeztu duen mozioaren inguruan kontudentzia falta ikusi dutela esan du.

Montse Aranak (EAJ-PNV), batetik, udal autonomia defendatzen duten heinean alde daudela Bildu proposamenarekin, baina, bestetik, ez datozen bat egiten diren beste hainbat adierazpenekin eta autonomia defendatzeko beste modu batzuk daudela adierazi du.

Emiliano Cabañas-ek (PSE-PSOE) bi alderdien adostasuna faltan bota du proposamenak idazterakoan Madrilen gertatzen ari dena ez baitzaio inori gustatzen. Azken finean, hirugarren puntuaren bakarrik sumatzen du bi proposamenen arteko desberdintasuna.

#### **ERABAKI ZATIA**

Aldeko botoak: **6 boto** ( 5 BILDU, 1 ARALAR)

Aurkako botoak: **4 boto** (4 EAJ-PNV)

Abstentzioak: **1 boto** (1 PSE-PSOE)

**Erabakia:** Bilduk aurkeztutako proposamena, lan erreformari buruzkoa, onartu da.

### **3.2- Sektore Publikoaren erreformari dagokion proposamena, EAJ-PNVek aurkeztua.**

#### **ERABAKI ZATIA**

Aldeko botoak: **4 boto** ( 4 EAJ-PNV)

Aurkako botoak: **0 boto**

Abstentzioak: **7 boto** (5 BILDU, 1 ARALAR, 1 PSE-PSOE)

**Erabakia:** EAJ-PNV-ek aurkeztutako proposamena, lan erreformari buruzkoa, onartu da.

### **3.3.- Zumaiako udalaren izenean udaleko talde politiko guztiak aurkeztutakoa: 1937an Zumaia utzi behar izan zutenen aldeko adierazpena.**

Alkateak Zumaiako udaleko talde politiko guztien izenean ondorengoko testua irakurri du:

Orain dela 75 urte, altxamendu militar batek, garai hartako tokian tokiko gobernu demokratikoak zokoratzeaz gain, milaka herritarren eskubideak zapaldu zituen bortizki.

Zumaian, dozenaka familiak gure herria laga behar izan zuten mehatxuen beldur, eta herritar horien zein beste batzuen mota guzietako eskubideak zapaldu ziren.

Urte horretatik aurrera gizabanakoon askatasuna eta eskubideak urratu zituzten: ideiengatik, hizkuntzagatik, sexu aukerengatik edo dena delako arrazoiengatik hamarkada luzetako jazarpena bizi izan zuen jende askok.

Jazarpenok, legitimotasunik gabeko erakunde publikoen bitartez gauzatu ziren, horrek ondorio larriak ekarri zituen gizabanakoen eskubideei

Se cumplen 75 años del alzamiento militar que además de deponeer el gobierno democrático vigente en aquel momento, se vulneraron brutalmente los derechos de miles de ciudadanos

En Zumaia, docenas de familias amenazadas se vieron obligados a abandonar nuestro pueblo, y cuyos derechos fueron conculcados.

A partir de aquel año y durante décadas se vulneraron por razón ideológica, Lingüística, de orientación sexual y demás motivos la libertad y derechos de las personas.

Todas estas violaciones de derechos se realizaron a través de ilegítimas instituciones públicas, trayendo consigo graves consecuencias en relación a los

2012IAKU0002

dagokienez. Golpe militarrak garai haietako herritarren legezko ordezkarien aurka jo zuen, zilegitasunik gabeko erakundeak sortu zituen eta, beraz, herritarren nahia kontuan izan gabe hartu ziren hainbat erabaki, urte askoan.

Hori guztia aintzat hartuta, udal honek hauxe adierazi nahi du:

1.- Izandako gertakarien egia publiko egitea eta osotasunez ziurtatzea, ezinbesteko helburua da edozein administrazio publikorentzat, gai honi buru nazioarteko xedapenek esaten dutenari jarraituz: egia jakiteko eskubidea, justizia egiteko eskubidea eta biktimen ordainerako eskubidea bermatzea. Horrekin lotuta, bereziki gure herritik alde egin beharra izan zuten guztiei zein haien familiartekoei, elkartasuna adierazi nahi diegu, eta bidegabekeria baten biktima izan zirela aitortu.

2.- Kolpe militarren ildotik sortutako erakunde publikoek, herri honetako Udala barne, ez zuten herritarren nahia ordezkatzen eta beraz, ez ziren izan legitimoak. Kolpearen aurretik zegoen Udalak zuen zilegitasun osoa zein hura ordezkatzen zuten alkate eta zinegotziengatik aitorta egin nahi dugu: Victoriano Arrate alkatea, Martín Elorriaga, León Esnal, Alejandro Lartige, Gabriel Betondo, Manuel Urruzuno, Eduardo Zubia, Zakarias

derechos de las personas. El golpe militar depuso a los representantes legales de los ciudadanos, creo instituciones sin legitimidad alguna y, por tanto, se tomaron decisiones al margen de la voluntad popular.

Por todo ello, este Ayuntamiento manifiesta lo siguiente:

1.- Es indispensable para cualquier administración pública sacar a la luz la verdad de aquellos hechos, siguiendo lo establecido en las resoluciones internacionales: garantizar el derecho a saber la verdad, a que se haga justicia y a que se repare el daño causado a las víctimas. En ese sentido, el Ayuntamiento expresa su solidaridad especialmente a aquellos que tuvieron que dejar Zumaia y a sus familiares, reconociendo que fueron víctimas de una gran injusticia.

2.- Los organismos públicos que se constituyeron al amparo del golpe militar, entre ellos el Ayuntamiento de Zumaia, no representaban la voluntad de los/as ciudadanos/as y por lo tanto no eran legítimos. Por eso, este Ayuntamiento expresa su reconocimiento y concede legitimidad total a la corporación anterior al golpe: al alcalde Victoriano Arrate y los concejales Martín Elorriaga, León Esnal, Alejandro Lartigue, Gabriel Betondo, Manuel Urruzuno,

2012IAKU0002

Arrizabalaga eta Sotero Azpeitia  
zinegotziak.

Eduardo Zubía, Zacarías  
Arrizabalaga y Sotero Azpeitia.

3.- Legitimotasunik ez zuen 1949ko udal plenoak Francisco Franco faxista herriko ohorezko alkate izendatzen zuen erabakia bertan behera utzi, eta aldi berean, gizakiaren kontrako krimenak gauzatzea leporatu nahi dio.

3.- Se anula el acuerdo del ilegítimo pleno municipal de 1949 según el cual se nombró alcalde honorario al fascista Francisco Franco y asimismo se le acusa de haber llevado a cabo crímenes contra la humanidad

Akateak gogoratu du bihar, otsailak 24, seietan udaleko pleno aretoan oroitzapeneko eguna egingo dela.

## ERABAKI ZATIA

Aldeko botoak: **11 boto** (5 BILDU, 4 EAJ-PNV, 1 PSE-PSOE ,1 ARALAR)

Aurkako botoak: **0 boto**

Abstentzioak: **0 boto**

**Erabakia:** Zumaiako udalaren izenean udaleko talde politiko guztiekin aurkeztutakoa: 1937an Zumaia utzi behar izan zutenen aldeko adierazpena onartu da

## 4.- ESKARI-GALDERAK

Montse Aranak (EAJ-PNV) euren harridura adierazi du komunikabideetan irakurri ostean Bilduk erabaki duela 34 herritan atez ateko sistema ezartzea, horien artean Zumaian, eta gainera, martxoko plenoan onartuko dela sistema hori indarrean jartzea. Zumaiako udaletxean gai hori ez denez inon tratatu, Mankomunitatean tratatu ez den bezala, ez dute ulertzen zaborraren bilketa eztabaideatzeko pendiente dagoen gaia izanik hori guztia esatea. Euren iritziz prozesu parte hartzaileak bultzatu behar dira eta hala eskatu dutela behin eta berriro esan du; eta gaia batzordean tratatuko dela. Hara ba, euren harridura gaia komunikabideetan tratatua izan denean batzordean egin beharrean. Herritarrei errespetua falta zaiela adierazi du, eta herritarrengan halako eragina izango duen gaiak informazioa zabaltzea eskatzen duela.

2012IAKU0002

Alkateak adierazi du erabakia, noski, Zumaiako Udalbatzarrak hartuko duela eta Udalbatzar honek erabakia hartzeko ohiko prozedura jarriko dela martxan, alegia, udal gobernuak erabakitzetan duenean gaia jorratuko dela eta batzordeetan tratatuko dela, denbora emanetza eta hori guztia egin ondoren Udalbatzak erabakia hartuko duela. Hain zuzen ere, Udalbatza honi dagokiolako erabakia hartzea eta ez beste inori. Gainera gehitu du, Bilduk egin duen adierazpena, adierazpen politiko bat izan dela eta adierazpen politiko horretan geratzen dela, gobernatzen dagoen udaletan zer nolako politika egingo duen azaltzeko prentsurrekoak bakarrik izan dela. Hortaz, dagokionean udaleko erabakiak hartzeko legezko prozedurak abiaraziko direla eta aukera emango dela beti ohi izan den bezala eztabaiderako. Nolanahi ere, gogoratu du gai honetan ez dela inolako nobedaderik egon, Zumaian aurretiazko ikerketa batzuk eginak daudelako gai horren inguruan eta Bilduk ere bere programan eraman zuen apustu garbi bat dela, horren baitan hauteskunde batzuek ere izan zirela gogoratu du.

Emiliano Cabañasek (PSE-PSOE) esan du ez duela eztabaiderik sortu nahi orain ez delako momentua, baina bere buruari galdetzen diola nondik ateratzen den dirua hori guztia finantzatzeko eta bere harridura azaldu du orain arte esan denean inolako erabakirik ez zegoela hartuta eta bat-batean hilabete batean dena gauzatu izana. Gaiak duen garrantzia dela-eta Bilduk, orain arte egin duen ez bezala, zehaztu egin beharko du nork finantzatuko duen zabor organikoaren gaia, non tratatuko den, beste hainbat gaien artean. Herritarren parte-hartzea non dagoen ere galdetu du. Bukatzeko esan du gauzak gaizki planteatu direla eta erantzunik gabeko galdera asko daudela.

Eztabaideratzeko beste gairik ez dagoenez, Alkate Lehendakariak bilera amaitutzat eman du, arratsaldeko zazpiak eta hogeita hamabost minuto direnean eta nik Idazkariak fede ematen dut.

Alkatea

Idazkaria

2012IAKU0002

## ACTA DE LA SESIÓN PLENARIA nº 51

En la villa de Zumaia, siendo las diecinueve horas del día veintitrés de febrero de dos mil doce, se constituye en el Salón de Sesiones de esta Casa Consistorial del Pleno del Ayuntamiento, al objeto de celebrar sesión ordinaria con arreglo al orden del día previamente señalado y habiendo sido citadas en tiempo y forma, acuden los siguientes miembros de la corporación:

**Presidente:** Sr. Iñaki Agirrezabalaga Alkorta

**Concejales:**

Sr. Azis Alberdi Zaldunbide  
Sra. Arritokieta Gonzalez Elosua  
Sr. Eneko Agirre Maiora  
Sra. Maitane Agirre Arrieta  
Sr. Montse Arana Perez  
Sr. Juan Carlos Cendoya Aizpurua  
Sra. Ana Arranz Irigoyen  
Sr. Isidro Fernandez Echave  
Sr. Emiliano Cabañas Gonzalez  
Sr. Aitor Leiza Alberdi

**No asisten:** Sra. Edurne Egaña Manterola  
Sr. Iñaki Ostolaza Esnal jn.

**Secretario:** Gorka Urgoiti Agirre

## ORDEN DEL DÍA

## **2. Aprobación, si procede, de las actas nº 48 y nº 49**

Arritxu Gonzalez (BILDU) hace una pregunta sobre el acta nº 48. Se pregunta cual es la versión válida si la de castellano o la de euskera porque según ella, cuando el interventor responde a Edurne Egaña los párrafos no figuren la coherencia que debieran, por lo que propone que se recoja esa parte con mayor claridad.

El secretario responde que hará los cambios pertinentes y sin más se dan por aprobadas las dos actas.

### **2.2.- Aprobación, si procede, de la propuesta de concesión de subvención para financiar programas de cooperación en países que están en vías de desarrollo, sensibilización social y acción humanitaria para el año 2012**

El alcalde comenta que es un tema que ha sido tratado en la comisión de Servicios Sociales, pero que ha estado hablando con Monse y han advertido algunos errores, por lo que se han visto en la necesidad de hacer algunos cambios. El punto nº 4 se cambiará y recogerá un plazo de un mes de exposición pública ya que quince días les parece poco. Por otro lado, lo que se recoge en el apartado f) de la versión en euskera o está recogido en su versión en castellano ("Certificado de que está al día en la Seguridad Social y en el pago de impuestos en la Diputación Foral"); por último, en el punto 6.2 dice que el proyecto tendrá un máximo de 60 puntos, pero no es correcto porque la suma de los puntos 6.3, 6.4 y 6.5 son 70 y no 60.

Juan Carlos Zendoia (EAJ-PNV) apunta que en el punto 6.1 debe de decir "15 puntos como máximo"; y en todos los puntos restantes falta recoger ese matiz.

### **PARTE RESOLUTIVA**

Votos a favor: **11** ( 5 BILDU, 4 EAJ-PNV, 1 PSE-PSOE, 1 ARALAR)

Votos en contra: **0**

Abstenciones: **0**

Se ha aprobado la propuesta de concesión de subvención para financiar programas de cooperación en países que están en vías de desarrollo, sensibilización social y acción humanitaria para el año 2012.

El alcalde ha aclarado que en los puntos siguientes, de tres propuestas dos son sobre el mismo tema, uno presentado por Bildu y el otro presentado por EAJ-PNV se tratarán en el mismo debate aunque luego se votarán aparte. La última propuesta en cambio es una declaración institucional que ya han hecho pública todos los partidos del Ayuntamiento; el manifiesto a favor de los que tuvieron que abandonar Zumaia en el 37.

### **3.1.- Propuesta presentada por BILDU sobre la reforma del sector público.**

El alcalde ha manifestado que en su opinión la reforma laboral aprobada por Rajoy es totalmente inapropiada, ya que pone en cuestión la misma autonomía municipal, y además no están de acuerdo porque deja las puertas abiertas a la liberalización con lo que choca frontalmente con el eje de la política de BILDU y en último fin, con estas medidas se pone en riesgo el estado de bienestar. Como consecuencia les parece importante que el Ayuntamiento manifieste su desacuerdo. En seguida ha pasado a leer el texto presentado. Para finalizar ha manifestado que en su opinión hay una falta de contundencia en la moción presentada por EAJ-PNV. con estas medidas.

Montse Arana (EAJ-PNV), comenta que por un lado y en la medida en que defiende la autonomía municipal están de acuerdo con la propuesta de BILDU, pero por otro lado, no están de acuerdo con algunas de las afirmaciones que se hacen en su propuesta, y declara que hay otras formas de defender la autonomía.

Emiliano Cabañas (PSE-PSOE) echa el falta el acuerdo entre los dos partidos a la hora de redactar las propuestas, puesto que lo que está pasando en Madrid no le gusta a nadie. Al fin y al cabo, la única diferencia entre las dos propuestas es la del tercer punto.

## **PARTE RESOLUTIVA**

Votos a favor: **6** ( 5 BILDU, 1 ARALAR)

Votos en contra: **4** (4 EAJ-PNV)

Abstenciones: **1** (1 PSE-PSOE)

Se aprueba la moción presentada por BILDU sobre la reforma laboral.

2012IAKU0002

### **3.2- Proposición alternativa presentada por el grupo municipal EAJ-PNV sobre la reforma del sector público.**

#### **PARTE RESOLUTIVA**

Votos a favor: **4** ( 4 EAJ-PNV)

Votos en contra: **0 boto**

Abstenciones: **7** (5 BILDU, 1 ARALAR, 1 PSE-PSOE)

Se ha aprobado la propuesta presentada por EAJ-PNV sobre la reforma laboral

### **3.3.- Propuesta presentada en nombre del Ayuntamiento de Zumaia: Declaración en memoria de los/as que tuvieron que abandonar Zumaia en 1937.**

El alcalde ha leído el siguiente texto en nombre de todos los grupos políticos del Ayuntamiento:

Orain dela 75 urte, altxamendu militar batek, garai hartako tokian tokiko gobernu demokratikoak zokoratzeaz gain, milaka herritarren eskubideak zapaldu zituen bortizki.

Zumaian, dozenaka familiaek gure herria laga behar izan zuten mehatxuen beldur, eta herritar horien zein beste batzuen mota guzietako eskubideak zapaldu ziren.

Urte horretatik aurrera gizabanakoon askatasuna eta eskubideak urratu zituzten: ideiengatik, hizkuntzagatik, sexu aukerengatik edo dena delako arrazoiengatik hamarkada luzetako jazarpena bizi izan zuen jende askok.

Se cumplen 75 años del alzamiento militar que además de deponeer el gobierno democrático vigente en aquel momento, se vulneraron brutalmente los derechos de miles de ciudadanos

En Zumaia, docenas de familias amenazadas se vieron obligados a abandonar nuestro pueblo, y cuyos derechos fueron conculcados.

A partir de aquel año y durante décadas se vulneraron por razón ideológica, Lingüística, de orientación sexual y demás motivos la libertad y derechos de las personas.

2012IAKU0002

Jazarpenok, legitimotasunik gabeko erakunde publikoen bitartez gauzatu ziren, horrek ondorio larriak ekarri zituen gizabanakoen eskubideei dagokienez. Golpe militarrak garai haietako herritarren legezko ordezkarien aurka jo zuen, zilegitasunik gabeko erakundeak sortu zituen eta, beraz, herritarren nahia kontuan izan gabe hartu ziren hainbat erabaki, urte askoan.

Hori guztia aintzat hartuta, udal honek hauxe adierazi nahi du:

1.- Izandako gertakarien egia publiko egitea eta osotasunez ziurtatzea, ezinbesteko helburua da edozein administrazio publikorentzat, gai honi buru nazioarteko xedapenek esaten dutenari jarraituz: egia jakiteko eskubidea, justizia egiteko eskubidea eta biktimen ordainerako eskubidea bermatzea. Horrekin lotuta, bereziki gure herritik alde egin beharra izan zuten guztiei zein haien familiartekoei, elkartasuna adierazi nahi diegu, eta bidegabekeria baten biktima izan zirela aitortu.

2.- Kolpe militarren ildotik sortutako erakunde publikoek, herri honetako Udal barne, ez zuten herritarren nahia ordezkatzen eta beraz, ez ziren izan legitimoak. Kolpearen aurretik zegoen Udalak zuen zilegitasun osoa zein hura ordezkatzen zuten alkate eta zinegotzien aitorta egin nahi

Todas estas violaciones de derechos se realizaron a través de ilegítimas instituciones públicas, trayendo consigo graves consecuencias en relación a los derechos de las personas. El golpe militar depuso a los representantes legales de los ciudadanos, creo instituciones sin legitimidad alguna y, por tanto, se tomaron decisiones al margen de la voluntad popular.

Por todo ello, este Ayuntamiento manifiesta lo siguiente:

1.- Es indispensable para cualquier administración pública sacar a la luz la verdad de aquellos hechos, siguiendo lo establecido en las resoluciones internacionales: garantizar el derecho a saber la verdad, a que se haga justicia y a que se repare el daño causado a las víctimas. En ese sentido, el Ayuntamiento expresa su solidaridad especialmente a aquellos que tuvieron que dejar Zumaia y a sus familiares, reconociendo que fueron víctimas de una gran injusticia.

2.- Los organismos públicos que se constituyeron al amparo del golpe militar, entre ellos el Ayuntamiento de Zumaia, no representaban la voluntad de los/as ciudadanos/as y por lo tanto no eran legítimos. Por eso, este Ayuntamiento expresa su reconocimiento y concede legitimidad total a la corporación

2012IAKU0002

dugu: Victoriano Arrate alkatea, Martín Elorriaga, León Esnal, Alejandro Lartige, Gabriel Betondo, Manuel Urruzuno, Eduardo Zubia, Zakarias Arizabalaga eta Sotero Azpeitia zinegotziak.

3.- Legitimotasunik ez zuen 1949ko udal plenoak Francisco Franco faxista herriko ohorezko alkate izendatzen zuen erabakia bertan behera utzi, eta aldi berean, gizakiaren kontrako krimenak gauzatzea leporatu nahi dio.

anterior al golpe: al alcalde Victoriano Arrate y los concejales Martín Elorriaga, León Esnal, Alejandro Lartigue, Gabriel Betondo, Manuel Urruzuno, Eduardo Zubía, Zacarías Arizabalaga y Sotero Azpeitia.

3.- Se anula el acuerdo del ilegítimo pleno municipal de 1949 según el cual se nombró alcalde honorario al fascista Francisco Franco y asimismo se le acusa de haber llevado a cabo crímenes contra la humanidad

El alcalde ha recordado que mañana, 24 de febrero, a las seis de la tarde, se celebrará un acto conmemorativo en el Salón de Plenos del Ayuntamiento.

## PARTE RESOLUTIVA

Votos a favor: **11** (5 BILDU, 4 EAJ-PNV, 1 PSE-PSOE ,1 ARALAR)

Aurkako botoak: **0 bota**

Abstentzioak: **0 bota**

**Erabakia:** Zumaiko udalaren izanean udaleko talde politiko guztiekin aurkeztutakoa: 1937an Zumaia utzi behar izan zutenen aldeko adierazpena onartu da

## 4.- RUEGOS Y PREGUNTAS

Montse Arana (EAJ-PNV) ha mostrado su asombro por que ha leído en la prensa que Bildu va a implantar el puerta a puerta en 34 municipios, y entre ellos en Zumaia, y que se va a aprobar en el pleno de marzo la puesta en vigor de ese sistema en nuestro municipio. Como ese tema no se ha tratado en ninguna comisión del Ayuntamiento y tampoco en la Mancomunidad, no entienden que se hagan semejantes declaraciones siendo el tema de la basura un tema pendiente de tratar. En su opinión hay que impulsar procesos participativos, es

2012IAKU0002

lo que han pedido reiteradamente y que el tema debe de ser tratado en comisión. De ahí su extrañeza al ver que el tema se ha tratado en los medios de comunicación en lugar de tratarlo en la comisión. Ha manifestado que se les ha faltado el respeto a los ciudadanos, y que un tema que tiene tanta incidencia sobre los ciudadanos exige que se informe de otra manera.

El alcalde ha contestado que por supuesto la decisión la tomará el Pleno de la Corporación, y que para que ello se seguirá el procedimiento habitual, es decir, que cuando el gobierno municipal lo decida, el tema se pondrán sobre el tema, primero se tratará en las comisiones, dándole el tiempo necesario y después de todo ese proceso el pleno tomará la decisión. Además a añadido que la declaración de Bildu ha sido una declaración política, una declaración sobre la política que van a llevar en aquellos ayuntamientos en los que gobiernan, y que queda en eso en una declaración política. De modo que cuando corresponda se pondrán en marcha los procedimientos legales para tomar las decisiones que correspondan. Por otro lado quiere dejar claro que en este tema no ha habido ninguna novedad, en Zumaia ya hay unos estudios previos sobre el tema, Bildu en su programa hacia una apuesta clara por este sistema, y ha recordado que ha habido unas elecciones de medio.

Emiliano Cabañase (PSE-PSOE) ha dicho que no pretende crear polémica porque no es el momento pero se pregunta de dónde sale el dinero para financiar todo eso, y muestra su asombro porque hasta ahora se ha dicho que no había ninguna decisión tomada sobre el tema y de repente en un mes está todo decidido. Dada la importancia del tema Bildu, al contrario de lo que ha hecho hasta ahora, deberá detallar quien va a financiar el tema de la basura orgánica, dónde se tratará... entre otras muchas cosas. Se pregunta dónde queda la participación ciudadana. Para finalizar ha dicho que las cosas se han planteado mal y que hay muchas preguntas sin respuesta.

No habiendo más temas que tratar, el alcalde-presidente da por finalizada la sesión cuando son las siete y treinta y cinco minutos de la tarde y yo el secretario doy fe.

Alcalde

Secretario

2012IAKU0002